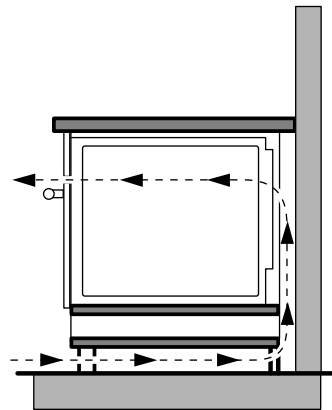
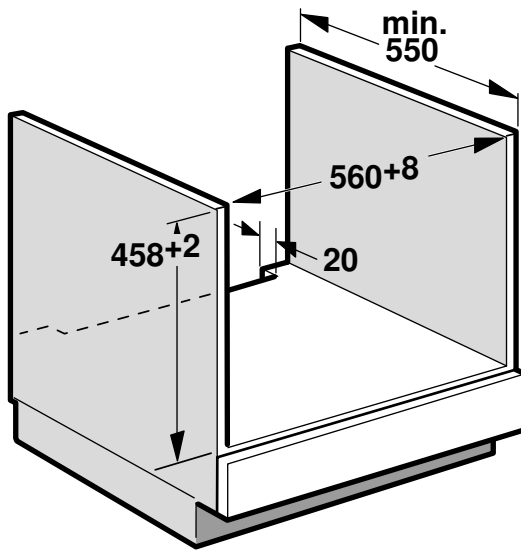
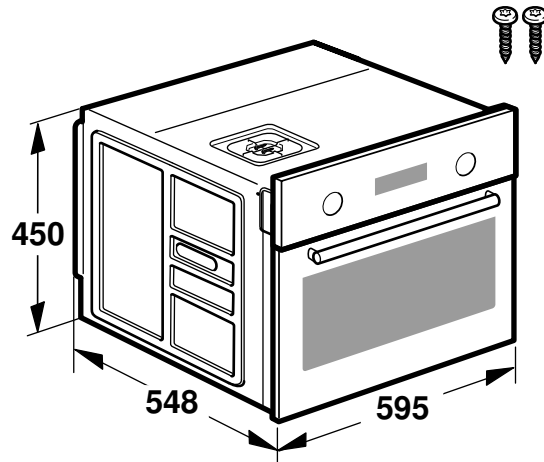
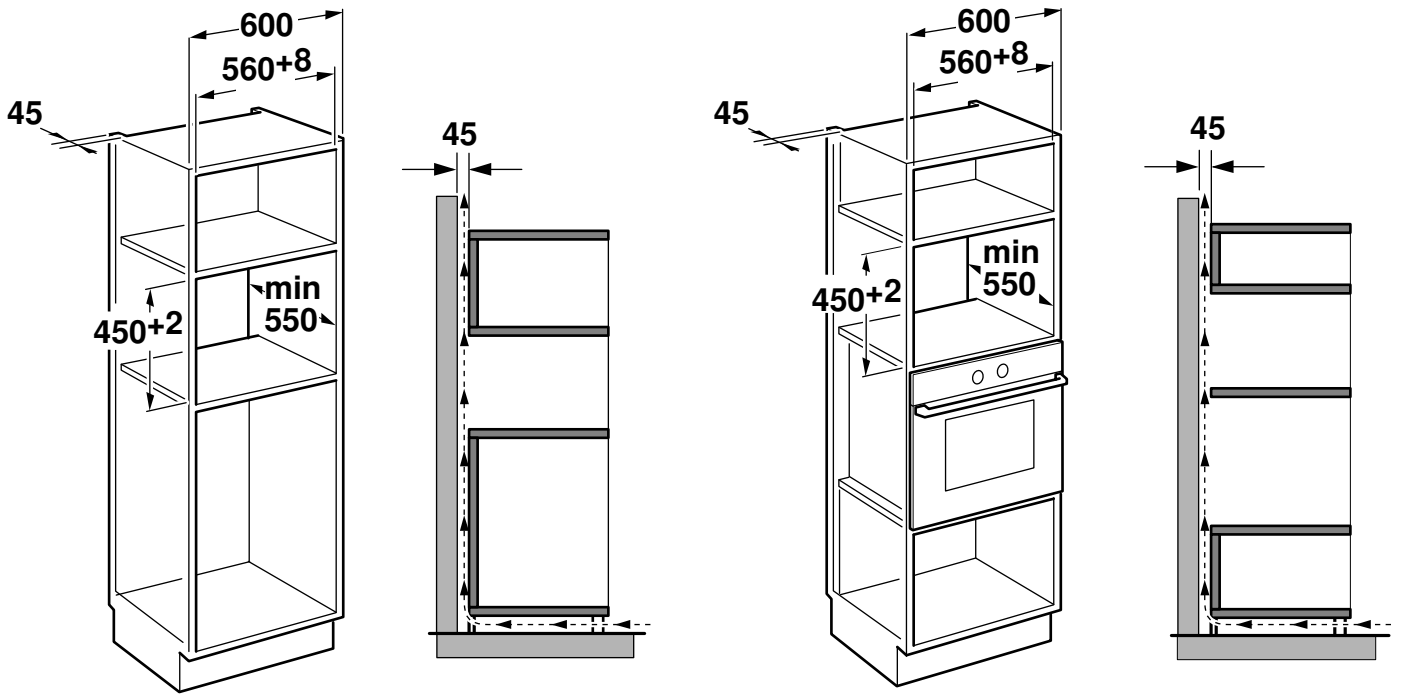




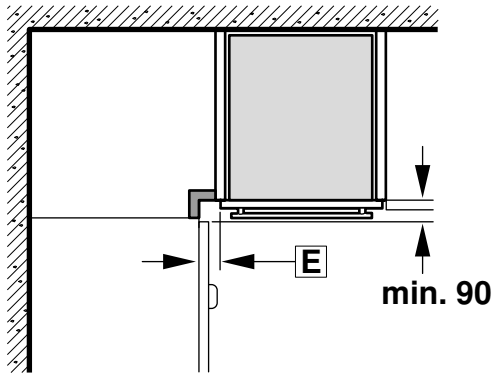
1



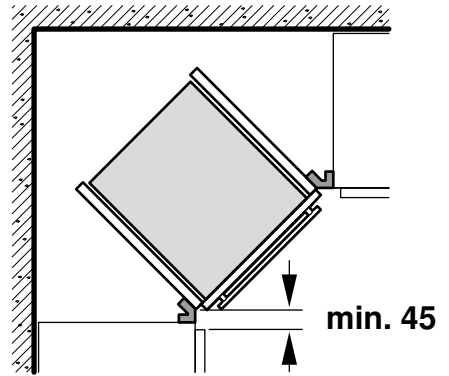
2



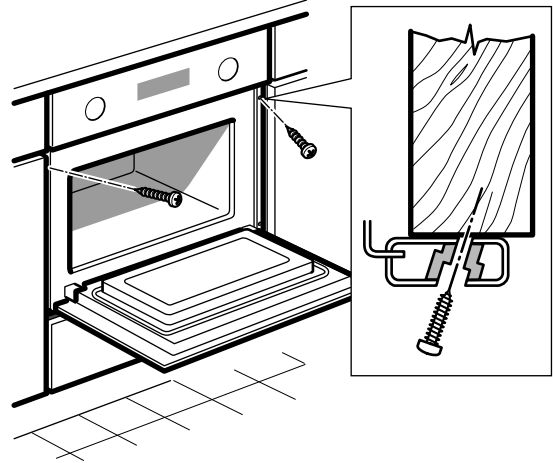
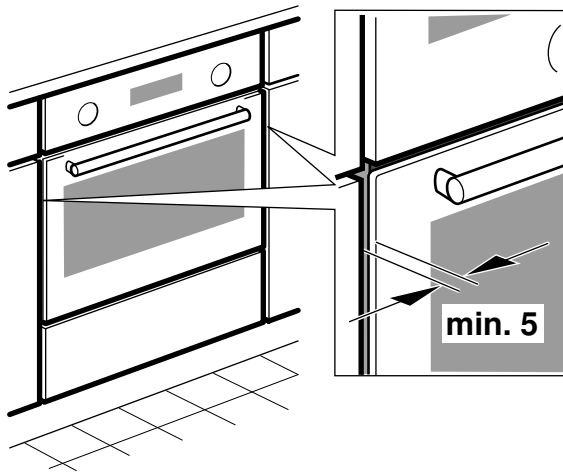
3



D



4



Aspectos que se deben tener en cuenta:

La conexión del aparato debe realizarse exclusivamente por un técnico especialista autorizado. Rigen las disposiciones de la compañía de suministro eléctrico local y nacional.

El aparato debe estar sin tensión para poder realizar los trabajos de montaje.

El aparato pertenece a la clase de protección 1 y solo puede utilizarse conectado a una conexión con conductor de toma a tierra.

La colocación de la toma de corriente o la sustitución de la línea de conexión solo puede llevarla a cabo un técnico electricista observando las instrucciones pertinentes.

Identificar el conductor de fase y el conductor neutro ("cero") de la caja de conexión. El aparato puede resultar dañado si no se conecta de forma adecuada.

El aparato sólo puede conectarse con el cable de conexión suministrado.

Conectar siempre según el esquema de conexión. Consultar la tensión en la etiqueta de características.

Conectar los conductores del cable de conexión a la red de acuerdo con la codificación por colores \oplus : verde-amarillo = toma a tierra, azul = (cero) conductor neutro, marrón = fase (conductor exterior).

La protección contra contacto manual debe garantizarse mediante el montaje.

El aparato debe contar con protección por fusible de 16 A.

Al conectar el aparato es preciso asegurarse de que se puede desconectar de la red eléctrica de manera segura.

Si el aparato cuenta con conexión fija a la red eléctrica, la desconexión debe realizarse mediante un dispositivo de separación omnipolar con una abertura de contacto de como mínimo 3 mm.

Muebles empotrados

El armario empotrado no puede tener ninguna placa posterior detrás del aparato. Entre la pared y el fondo del armario o la placa posterior del armario situado arriba debe mantenerse una distancia mínima de 45 mm.

El armario empotrado debe tener en la parte delantera un orificio de ventilación de 50 cm². En los muebles empotrados sin ranura para ventilación en la parte posterior deberá ser de 200 cm². Para ello, recortar el embellecedor de zócalo o colocar una rejilla de ventilación.

No cubrir las ranuras de ventilación ni los orificios de aspiración.

Solo un montaje profesional según estas instrucciones garantiza un uso seguro. En caso de daños debido a un montaje erróneo, la responsabilidad será del instalador.

Los muebles empotrados deben ser capaces de resistir una temperatura de hasta 90 °C; los frontales de los muebles limitofes por lo menos 70 °C.

Realizar todos los trabajos de corte en los muebles y en la encimera antes de montar los aparatos. Retirar las virutas, ya que el funcionamiento de los componentes eléctricos puede verse afectado.

Aparato debajo de la placa de cocción - Figura 1

El soporte intermedio del armario desmontable requiere una abertura de ventilación.

Fijar la superficie de trabajo sobre el mueble empotrado.

Prestar atención a las instrucciones de montaje de la placa de cocción antes de montar el horno.

Aparato montado en un armario en alto. Figura 2

El aparato sólo debe ser instalado sobre un horno ventilado del mismo fabricante.

Puede montarse sobre una nevera.

No puede montarse sobre aparatos de cocción al vapor, hornos de convección con función vapor ni lavavajillas.

Montaje en esquina - Figura 3

Tener en cuenta las medidas **D** para realizar el montaje en esquina. La medida **E** depende del grosor del frontal del mueble y del tirador.

Fijar el aparato empotrable - Figura 4

- Introducir el aparato por completo y centrarlo.
- No doblar el cable de conexión.
- Fijar el aparato con tornillos (4x25).
- El espacio entre la encimera y el aparato no debe obstruirse con listones suplementarios.

Desmontaje

Desconectar el aparato de la corriente. Aflojar los tornillos de ajuste. Levantar ligeramente el aparato y extraerlo por completo.

pt

Deverá ter em conta as seguintes indicações:

O aparelho só pode ser ligado por um técnico autorizado. São válidas as determinações do fornecedor de electricidade a nível regional, bem como as do respectivo país.

O aparelho tem de estar desligado da corrente durante a realização de qualquer trabalho de montagem.

O aparelho corresponde à classe de protecção 1 e só pode ser colocado em funcionamento através de uma ligação com condutor de protecção.

A instalação de uma tomada ou substituição do cabo de ligação só pode ser feita por um electricista, respeitando as normas aplicáveis.

Identificar os condutores de fase e neutro da tomada de ligação. Uma ligação errada pode danificar o aparelho.

O aparelho só pode ser ligado com o cabo de ligação fornecido.

Respeitar sempre o esquema de ligações. Ver a tensão na placa de características.

Ligar os condutores do cabo de alimentação de acordo com a codificação de cores: verde/amarelo = condutor de protecção \oplus , azul = (zero) condutor neutro, castanho = fase (conductor externo).

A protecção contra contacto accidental tem de ficar assegurada na montagem.

O disjuntor do aparelho deve ser de 16 A.

Ao ligar o aparelho, tenha em consideração que deverá garantir a possibilidade de efectuar a separação da rede eléctrica de forma segura.

No caso de uma ligação fixa, a desconexão tem de ser feita através de um seccionador omnipolar com um intervalo de abertura dos contactos mínimo de 3 mm.

Móveis embutidos

O armário embutido não deve ter parede traseira atrás do aparelho. É necessário manter uma distância mínima de 45 mm entre a parede e a base do armário ou a parede traseira do armário.

O armário embutido tem de ter uma abertura de ventilação de 50 cm² na parte frontal. No caso de móveis de instalação sem abertura de ventilação no fundo das paredes laterais, esta abertura deve ter 200 cm². Para o efeito, recortar o rodapé do móvel ou colocar uma grelha de ventilação.

As ranhuras de ventilação e aberturas de entrada de ar não podem ser tapadas.

Apenas uma montagem profissional de acordo com estas instruções de montagem garante uma utilização segura. Os danos causados por uma montagem inadequada são da responsabilidade do instalador.

Os móveis para encastrar têm de ser resistentes a temperaturas até 90 °C e as frentes dos móveis adjacentes até pelo menos 70 °C.

Todos os trabalhos de recorte no móvel e na bancada têm de ser realizados antes de colocar os aparelhos. Remover as aparas, pois podem prejudicar o funcionamento dos componentes eléctricos.

Aparelho sob a bancada de trabalho - Figura 1

O fundo intermédio do armário de instalação precisa de uma abertura de ventilação.

Fixe a bancada de trabalho sobre o móvel para encastrar.

Caso queira montar o forno de encastrar por baixo de uma placa de cozinhar, tenha em atenção as instruções de montagem da placa de cozinhar.

Aparelho em armário de parede - figura 2

O aparelho só pode ser montado sobre um forno ventilado do mesmo fabricante.

A montagem sobre um aparelho de refrigeração é igualmente possível.

Não é permitido instalar o aparelho por cima de um aparelho de cozedura a vapor, forno a vapor ou máquina de lavar loiça.

Instalação de canto - figura 3

Ter em atenção as medidas **D** aquando da instalação de canto. A medida **E** depende da espessura da frente do móvel e do puxador.

Fixar o aparelho de encastrar - figura 4

- Insira totalmente o aparelho e centre-o.
- Não dobre o cabo de ligação.
- Fixe o aparelho com parafusos (4 x 25).
- O espaço entre a bancada e o aparelho não pode ser vedado com réguas adicionais.

Desmontar

Desligue o aparelho da corrente. Desaperte os parafusos de fixação. Levante ligeiramente o aparelho e retire-o completamente para fora.

de

Das müssen Sie beachten:

Nur ein konzessionierter Fachmann darf das Gerät anschließen. Es gelten die Bestimmungen des regionalen Elektrizitätsversorgers und des Landes.

Bei allen Montagearbeiten muss das Gerät spannungslos sein. Das Gerät entspricht der Schutzklasse 1 und darf nur mit Schutzleiter-Anschluss betrieben werden.

Das Verlegen einer Streckdose oder Austausch der Anschlussleitung darf nur vom Elektrofachmann unter Berücksichtigung der einschlägigen Vorschriften ausgeführt werden.

Phase- und Neutral- ("Null-") Leiter in der Anschlussdose identifizieren. Bei Falschanschluss kann das Gerät beschädigt werden.

Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Anschlussleitung angeschlossen werden.

Nur nach Anschlussbild anschließen. Spannung siehe Typenschild.

Die Adern der Netzanschlussleitung entsprechend der Farbcodierung anschließen: grün-gelb = Schutzleiter (⊕), blau = (Null) Neutral-Leiter, braun = Phase (Aussenleiter).

Der Berührungsschutz muss durch den Einbau gewährleistet sein.

Das Gerät muss mit 16 A abgesichert werden.

Beim Anschluss des Gerätes muss eine sichere Möglichkeit zur Netztrennung berücksichtigt werden.

Bei Festanschluss muss die Abschaltung über einen allpoligen Trennschalter mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung ausgeführt werden.

Einbaumöbel

Der Einbauschränk darf hinter dem Gerät keine Rückwand haben. Zwischen Wand und Schrankboden bzw. Rückwand des darüberliegenden Schrankes muss ein Abstand von mindestens 45 mm eingehalten werden.

Der Einbauschränk muss an der Vorderseite eine Lüftungsöffnung von 50 cm² haben. Bei Umbaumöbel ohne Lüftungsausschnitt im hinteren Bereich der Seitenwände 200 cm². Dazu die Sockelblende zurückschneiden oder ein Lüftungsgitter anbringen.

Lüftungsschlitze und Ansaugöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.

Nur ein fachgerechter Einbau nach dieser Montageanweisung garantiert einen sicheren Gebrauch. Bei Schäden durch falschen Einbau haftet der Monteur.

Einbaumöbel müssen bis 90 °C temperaturbeständig sein, angrenzende Möbelfronten bis mindestens 70 °C.

Alle Ausschnittarbeiten an Möbel und Arbeitsplatte vor dem Einsetzen der Geräte durchführen. Späne entfernen, die Funktion von elektrischen Bauteilen kann beeinträchtigt werden.

Gerät unter Arbeitsplatte - Bild 1

Der Zwischenboden des Umbauschranks benötigt einen Lüftungsausschnitt.

Arbeitsplatte auf Einbaumöbel befestigen.

Wird der Einbau-Backofen unter einem Kochfeld eingebaut, beachten Sie die Montageanweisung des Kochfeldes.

Gerät im Hochschrank - Bild 2

Das Gerät darf nur über einem belüfteten Backofen des gleichen Herstellers eingebaut werden.

Der Einbau über einem Kühlgerät ist möglich.

Das Gerät darf nicht über Dampfgeräten, Dampfbackofen und Geschirrspüler eingebaut werden.

Eckeinbau - Bild 3

Bei Eckeinbau Maße **D** berücksichtigen. Das Maß **E** ist abhängig von der Dicke der Möbelfront und dem Griff.

Einbaugerät befestigen - Bild 4

- Gerät ganz einschieben und mittig ausrichten.
- Anschlusskabel nicht knicken.
- Gerät mit Schrauben (4 x 25) befestigen.
- Der Spalt zwischen Arbeitsplatte und Gerät darf nicht durch zusätzliche Leisten verschlossen werden.

Ausbau

Gerät spannungslos machen. Befestigungsschrauben lösen. Gerät leicht anheben und ganz herausziehen.

en

The following must be noted:

Only allow a licenced professional to connect the appliance. National regulations apply as well as those of the local electricity supplier.

The appliance must be disconnected from the power supply for all installation work.

The appliance corresponds to protection class I and may only be operated with a protective earth connection.

Only a qualified electrician who takes the appropriate regulations into account may install the socket or replace the connecting cable.

Identify the phase and neutral conductors in the socket. Incorrect connection may cause damage to the appliance.

The appliance must only be connected with the power cable provided.

Only connect as per the connection diagram. See the rating plate for the voltage.

Connect the wires of the mains power cable according to the colour coding: green/yellow = PE conductor (⊕), blue = neutral conductor, brown = phase (external conductor).

Contact protection must be ensured by the installation.

The appliance must be protected using a 16 A fuse.

When connecting the appliance, a safe method for disconnecting the power supply must be considered.

With a fixed connection, disconnection must be performed via an all-pole isolating switch with a contact gap of at least 3 mm.

Fitted units

The fitted cabinet must not have a back wall behind the appliance. A gap of at least 45 mm must be maintained between the wall and the cabinet base and/or the back panel of the overlying cabinet.

The fitted cabinet must have a ventilation opening of 50 cm² on the front. For surround units with no ventilation cut-out in the back of the side panels 200 cm². To do this, cut back the base panel or fit a ventilation grille.

Make sure that you do not cover ventilation slots and air inlet openings.

The safe operation of this appliance can only be guaranteed if it has been installed to a professional standard in accordance with these installation instructions. The installer is liable for damage incurred as a result of incorrect installation.

Fitted units must be heat-resistant up to 90 °C, and neighbouring unit fronts up to at least 70 °C.

Cut-out work on the units and worktop should be performed before fitting the appliances. Remove any shavings or the function of the electrical components may be impaired.

Appliance under the worktop - Fig. 1

There must be a ventilation cut-out made in the intermediate floor of the surround unit.

Secure the worktop to the fitted units.

If a fitted oven is to be built in under a hob, pay attention to the hob installation instructions.

Appliance in a tall unit - Fig. 2

The appliance may only be fitted above a ventilated oven from the same manufacturer.

Installation above a refrigerator is possible.

The appliance must not be fitted above a steamer, combination steam oven or a dishwasher.

Corner installation - Fig. 3

For corner installation, dimension **D** must be taken into consideration. Dimension **E** is dependent on the thickness of the unit front and the handle.

Fitting the built-in appliance - Fig. 4

- Fully insert the appliance and centre it.
- Do not kink the connecting cable.
- Fix the appliance in place using screws (4 x 25).
- The gap between the worktop and the appliance must not be closed by additional battens.

Removal

Disconnect the appliance from the power supply. Undo the securing screws. Raise the appliance slightly and pull it out completely.